

Active Line/Performance Line

Active Line/Performance Line



Robert Bosch GmbH

Bosch eBike Systems
72703 Reutlingen
GERMANY

www.bosch-ebike.com

1 270 020 XBP (2016.04) T / 76 WEU

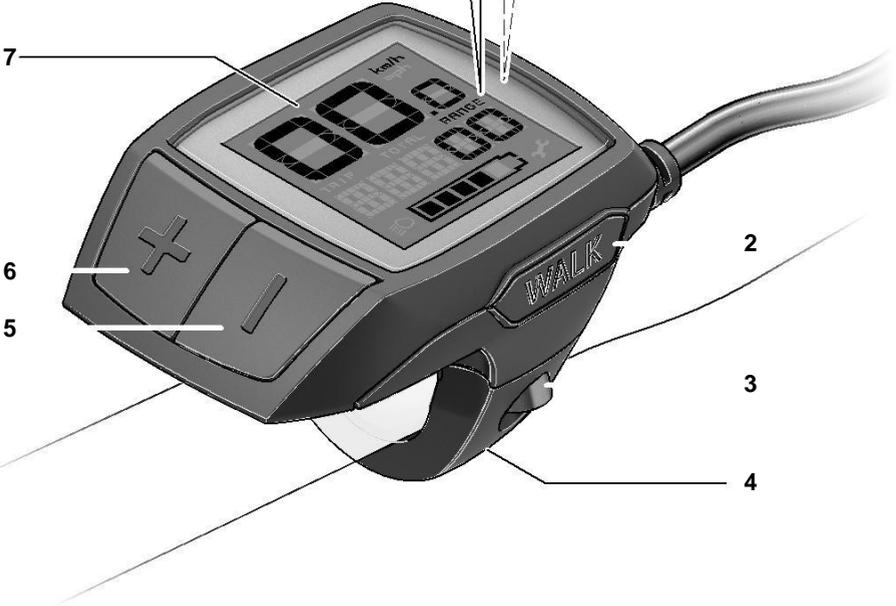
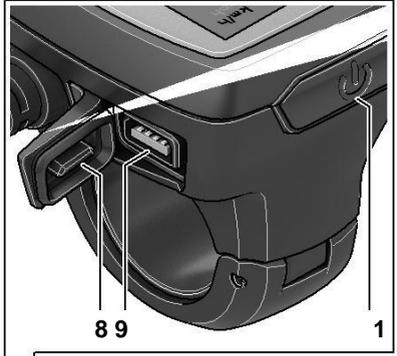
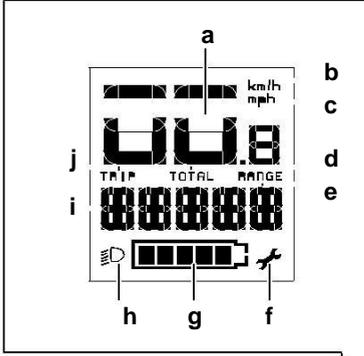
Purion

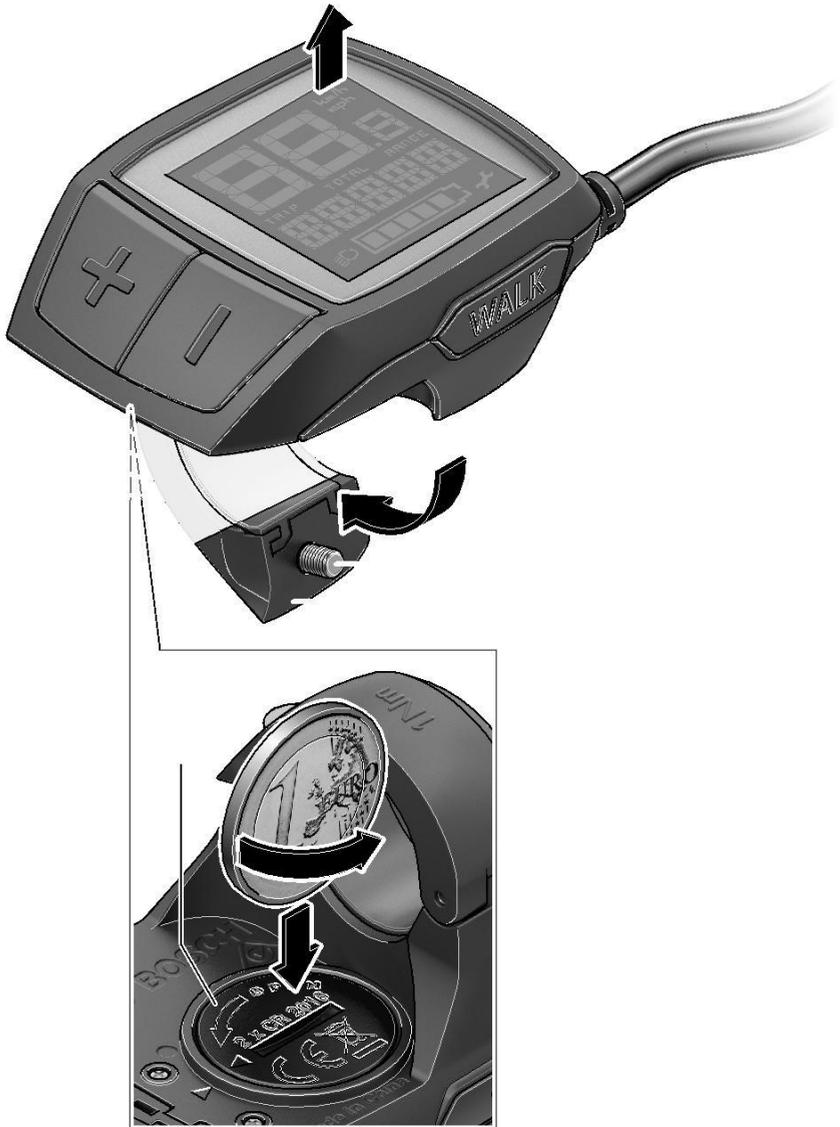
1 270 020 916 | 1 270 020 917



pt Manual original





A

Indicações de segurança



Leia todas as indicações e instruções de segurança. Se as indicações e instruções de segurança não forem cumpridas, poderá ocorrer choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as indicações e instruções de segurança para utilização futura.

O termo “bateria” utilizado neste manual de instruções, tanto se aplica às baterias normais (baterias com suporte no qua-dro da bicicleta) como às baterias para o porta-bagagens (ba-terias com suporte no porta-bagagens), independentemente do formato.

▶ **Não se deixe distrair pelas indicações do computador de bordo.** Se não se concentrar exclusivamente no trã-n-sito, corre o risco de se envolver num acidente.

▶ **Leia e respeite as indicações e instruções de segurança existentes em todos os manuais de instruções do siste-ma eBike assim como o manual de instruções da sua eBike.**

Descrição do produto e da potência

Utilização conforme as disposições

O computador de bordo Puriondestina-se ao comando de um sistema eBike da Bosch e à indicação dos dados de condução.

Componentes ilustrados

A numeração dos componentes exibidos diz respeito às representações existentes nas páginas dos gráficos no início do manual.

Algumas representações neste manual de instruções podem divergir ligeiramente das circunstâncias reais em função do equipamento da sua eBike.

- 1 Tecla de ligar/desligar o computador de bordo
- 2 Tecla do auxiliar de empurre “WALK”
- 3 Parafusos de fixação do computador de bordo
- 4 Suporte do computador de bordo
- 5 Tecla para reduzir o apoio “-”
- 6 Tecla para aumentar o apoio “+”
- 7 Display
- 8 Tampa de proteção da tomada USB
- 9 Tomada de diagnóstico USB (apenas para efeitos de manutenção)
- 10 Tampa do compartimento da pilha

Elementos de indicação do computador de bordo a

- b Indicação unidade km/h
- c Indicação unidade mph
- d Indicação distância total “TOTAL”
- e Indicação alcance “RANGE”
- f Indicação serviço
- g Indicador do nível de carga da bateria
- h Indicação da iluminação
- i Indicação nível de apoio/valores
- j Indicação trajeto “TRIP”

Dados técnicos

Computador de bordo	Purion
N.º do produto	1 270 020 916/917
Pilhas ¹⁾	2 x 1,5 V CR2016
Temperatura de funcionamento	°C - 5 ... +40
Temperatura de armazenamento	°C - 10 ... +50
Tipo de proteção ²⁾	IP 54 (protegido contra pó e salpicos de água)
Peso, aprox.	kg 0,1

1) Recomendamos a utilização de pilhas sugeridas pela Bosch. Estas podem ser obtidas pelo seu agente autorizado (referência: 1 270 016 819).

2) com a cobertura USB fechada

O sistema eBike da Bosch utiliza FreeRTOS (ver www.freertos.org)

Funcionamento

Colocação em funcionamento

Pré-requisitos

O sistema eBike só pode ser ativado quando os seguintes pré-requisitos estiverem preenchidos:

- Está montada uma bateria com carga suficiente (ver o manual de instruções da bateria).
- O sensor de velocidade está bem conectado (ver manual de instruções do motor).

Ligar/desligar o sistema eBike

Para **ligar** o sistema eBike tem as seguintes opções:

- Com a bateria eBike colocada, prima a tecla de ligar/ desligar **1** do computador de bordo.
- Prima a tecla de ligar/desligar da bateria eBike (ver o manual de instruções da bateria).

O acionamento é ativado assim que girar os pedais (exceto na função auxiliar de empurre ou no nível de apoio “OFF”). A po-tência do motor orienta-se pelo nível de apoio definido no computador de bordo.

Assim que deixar de pedalar no modo normal, ou assim que alcançar uma velocidade de 25/45 km/h, o apoio é desligado através do acionamento eBike. O acionamento é ativado no-vamente de forma automática assim que tornar a pedalar ou se a velocidade for inferior a 25/45 km/h.

Para **desligar** o sistema eBike tem as seguintes opções:

- Prima a tecla de ligar/desligar **1** do computador de bordo.
- Desligue a bateria eBike na respetiva tecla de ligar/desligar (ver o manual de instruções da bateria). Se a eBike não se mover durante aprox. 10 min e não for pre-mida qualquer tecla no computador de bordo, o sistema eBike desliga-se automaticamente para poupar energia.

Nota: Desligue sempre o sistema eBike, quando estaciona a eBike.

Nota: Se as pilhas do computador de bordo estiverem descarregadas, pode desligar na mesma a sua eBike na bateria da bicicleta. No entanto, é recomendável substituir as pilhas internas o mais rapidamente possível para evitar danos.

Indicações e definições no computador de bordo

Símbolos e seus significados

Símbolo	Explicação
	pressão breve na tecla (menos de 1 segundo)
	pressão média na tecla (entre 1 segundo e 2,5 segundos)
	pressão longa na tecla (mais de 2,5 segundos)

Abastecimento de energia do computador de bordo

O computador de bordo é alimentado com tensão com das pilhas tipo botão CR2016.

Trocar pilhas (veja figura A)

Quando o computador de bordo indicar “**LOW BAT**” no mos-trador, retire o computador de bordo do guiador, desapertando o parafuso de fixação **3** do computador de bordo. Abra a tampa do compartimento de pilhas **10** com uma moeda, reti-re as pilhas gastas e coloque pilhas novas do tipo CR 2016. As pilhas recomendadas pela Bosch podem ser adquiridas no agente autorizado. Observar a polaridade correta ao introduzir as pilhas.

Volte a fechar o compartimento de pilhas e fixe o computador de bordo com o parafuso de fixação **3** no guiador da sua eBike.

Indicador do nível de carga da bateria

O indicador do nível de carga da bateria **g** indica o nível de carga da bateria eBike. O nível de carga da bateria eBike também pode ser visualizado nos LEDs da própria bateria.

Na indicação **g** cada barra no símbolo da bateria corresponde aprox. a 20 % da capacidade:



A bateria eBike está totalmente carregada.



A bateria eBike deve ser recarregada.



Os LEDs do indicador do nível de carga na bateria apagam-se. A capacidade para o apoio do acionamento está gasta e o apoio será desligado suavemente. A capacidade restante será disponibilizada para a iluminação, o indicador pisca.

A capacidade da bateria eBike ainda chega para aprox. 2 horas de iluminação da bicicleta.

Ligar/desligar auxiliar de empurre

O auxiliar de empurre facilita-lhe a ação de empurrar a eBike. A velocidade nesta função depende da mudança engatada e pode alcançar no máximo 6 km/h. Quanto menor for a mudança selecionada, menor será a velocidade na função auxiliar de empurre (com potência máxima).

- ▶ **A função auxiliar de empurre só pode ser utilizada ao empurrar a eBike.** Existe perigo de ferimentos se as rodas da eBike não tiverem contacto com o piso quando o auxiliar de empurre é utilizado.

Para **ativar** o auxiliar de empurre, pressione brevemente a tecla “**WALK**” no seu computador de bordo. Depois da ativação pressione dentro de 3 s a tecla “**+**” e mantenha-a pre-mida.

O acionamento da eBike é ligado.

Nota: O auxiliar de empurre não pode ser ativado no nível de apoio “**OFF**”.

O auxiliar de empurre é **desligado** assim que se verificar uma das seguintes situações:

- solta a tecla “**+**” **6**,
- as rodas da eBike são bloqueadas (p. ex. devido a trava-gem ou embate num obstáculo),
- a velocidade ultrapassa os 6 km/h.

Nota: Em alguns sistemas, o auxiliar de empurre pode ser iniciado diretamente pressionando a tecla “**WALK**”.

Definir o nível de apoio

Na unidade de comando pode definir o grau de força com que o acionamento eBike o deve apoiar quando pedala. O nível de apoio pode ser alterado em qualquer momento, mesmo durante a marcha.

Nota: Em alguns modelos é possível que o nível de apoio este já predefinido e não possa ser alterado. Também é possível que estejam disponíveis menos níveis de apoio do que o aqui indicado.

Estão disponíveis no máximo os seguintes níveis de apoio:

- “**OFF**”: o apoio do motor está desligado, a eBike é movida como uma bicicleta normal, apenas pela força exercida nos pedais. O auxiliar de empurre não pode ser ativado neste nível de apoio.
- “**ECO**”: apoio eficaz com máxima eficiência, para um alcance máximo
- “**TOUR**”: apoio uniforme, para passeios de grandes distâncias
- “**SPORT**”: apoio potente, para uma condução desportiva em trajetos montanhosos, bem como para a circulação em meio urbano
- “**TURBO**”: apoio máximo até às cadências mais elevadas, para uma condução desportiva

Para **aumentar** o nível de apoio prima brevemente a tecla “+” no computador de bordo as vezes necessárias até que o nível de apoio pretendido surja na indicação i, para **reduzir** prima brevemente a tecla “-” 5.

Ligar/desligar a iluminação da bicicleta

No modelo em que o farol é alimentado pelo sistema eBike, as luzes dianteira e traseira podem ser ligadas em simultâneo premindo moderadamente a tecla “+”. Para desligar a iluminação da bicicleta prima demoradamente a tecla “+”. O símbolo de iluminação h é exibido quando a luz está ligada. O ligar e desligar a iluminação da bicicleta não tem qualquer influência sobre a iluminação de fundo do mostrador.

Indicações e definições no computador de bordo

Indicações de velocidade e de distância

Na **indicação a** é indicada sempre a velocidade de atual.

Na indicação i é indicado por norma sempre o último ajuste.

Premindo repetidamente a tecla “-” são indicados de forma seguida a distância “**TRIP**”, o total de quilómetros “**TOTAL**” e a capacidade da bateria “**RANGE**”. (premindo brevemente a tecla “-” o nível de apoio é reduzido!)

Para repor o trajeto “**TRIP**” prima em simultâneo e demoradamente as teclas “+” e “-”. Primeiro aparece no mostrador “**RESET**”. Se premir novamente as duas teclas, o trajeto “**TRIP**” é colocado a “0”.

Pode mudar os valores indicados de quilómetros para milhas, mantendo premida a tecla “-” e premindo brevemente a tecla de ligar/desligar 1.

Para fins de manutenção podem ser consultados os estados de versão dos sistemas parciais. Com o sistema **desligado** prima em simultâneo as teclas “-” e “+” e depois prima a tecla de ligar/desligar 1.

Está disponível uma tomada USB para a ligação de sistemas de diagnóstico. A tomada USB não tem qualquer outra função.

► **A ligação USB tem de estar sempre bem fechada com a tampa de proteção 8.**

Ação	Teclas	Duração
Ligar computador de bordo		qualquer
Desligar o computador de bordo		qualquer
Aumentar o apoio	+	
Reduzir apoio	-	
Indicação “ TRIP ”, “ TOTAL ”, “ RANGE ”, modos de apoio	-	
Ligar iluminação da bicicleta	+	
Desligar iluminação da bicicleta	+	
Repor trajeto	- +	
Ativar auxiliar de empurre	WALK	1.
Executar auxiliar de empurre	+	2. qualquer
Mudar de quilómetros para milhas	-	1. parar
		2.
Consultar estados de versão	- +	1. parar
		2.

1) O sistema eBike tem de estar desligado.

2) As informações são mostradas em texto de deslocamento.

Indicação do código de erro

Os componentes do sistema eBike são verificados permanentemente de forma automática. Se for detetado um erro, é exibido o respetivo código de erro na indicação do velocímetro **a**.

Em função do tipo de erro, o acionamento poderá ser desligado automaticamente. Contudo, poderá sempre continuar a marcha sem o apoio do acionamento. A eBike deverá ser verificada antes de a utilizar posteriormente.

► **Todas as reparações devem ser executadas exclusivamente por um agente autorizado.**

Código	Causa	Solução
410	Uma ou várias teclas do computador de bordo estão bloqueadas.	Verifique se as teclas estão presas, p.ex. devido à entrada de sujidade. Se necessário, limpe as teclas.
414	Problema de ligação da unidade de comando	Solicite a verificação das conexões e ligações
418	Uma ou várias teclas da unidade de comando estão bloqueadas.	Verifique se as teclas estão presas, p.ex. devido à entrada de sujidade. Se necessário, limpe as teclas.
419	Erro de configuração	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
422	Problema de ligação do motor	Solicite a verificação das conexões e ligações
423	Problema de ligação da bateria eBike	Solicite a verificação das conexões e ligações
424	Erro de comunicação entre os componentes	Solicite a verificação das conexões e ligações
426	Erro interno de ultrapassagem do tempo	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch. Neste estado de erro não é possível visualizar ou adaptar a circunferência dos pneus no menu das definições básicas.
430	Bateria interna do computador de bordo vazia	Carregue o computador de bordo (no suporte ou através da ligação USB)
431	Erro na versão de software	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
440	Erro interno do motor	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
450	Erro interno de software	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
460	Erro na ligação USB	Retire o cabo da ligação USB do computador de bordo. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
490	Erro interno do computador de bordo	Solicite a verificação do computador de bordo
500	Erro interno do motor	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
502	Erro na iluminação da bicicleta	Verifique a luz e a respetiva cablagem. Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
503	Erro do sensor de velocidade	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
510	Erro interno do sensor	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
511	Erro interno do motor	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
530	Erro da bateria	Desligue a eBike, retire a bateria eBike e coloque-a novamente. Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
531	Erro de configuração	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.

Código	Causa	Solução
540	Erro de temperatura	A eBike encontra-se fora da faixa de temperatura admissível. Desligue o sistema eBike, para permitir que o motor arrefeça ou aqueça para a faixa de temperatura admissível. Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
550	Foi detetado um consumidor não permitido.	Remova o consumidor. Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
580	Erro na versão de software	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
591	Erro de autenticação	Desligue o sistema eBike. Retire a bateria e coloque-a novamente. Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
592	Componentes incompatíveis	Coloque um mostrador compatível. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
593	Erro de configuração	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
595, 596	Erro de comunicação	Verifique a cablagem da transmissão e reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
602	Erro interno da bateria durante o processo de carga	Separe o carregador da bateria. Reinicie o sistema eBike. Encaixe o car-regador na bateria. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
602	Erro interno da bateria	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
603	Erro interno da bateria	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
605	Erro de temperatura da bateria	A eBike encontra-se fora da faixa de temperatura admissível. Desligue o sistema eBike, para permitir que o motor arrefeça ou aqueça para a faixa de temperatura admissível. Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
605	Erro de temperatura da bateria durante o processo de carga	Separe o carregador da bateria. Deixe a bateria arrefecer. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
606	Erro externo da bateria	Verifique a cablagem. Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
610	Erro de tensão da bateria	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
620	Erro do carregador	Substitua o carregador. Entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
640	Erro interno da bateria	Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
655	Erros múltiplos da bateria	Desligue o sistema eBike. Retire a bateria e coloque-a novamente. Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch.
656	Erro na versão de software	Entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch, para que efetue uma atualização do software.
7xx	Erro da transmissão	Respeite o manual de instruções do fabricante da transmissão.
Nenhuma indicação	Erro interno do computador de bordo	Reinicie o sistema eBike, desligando e ligando.

Manutenção e serviço

Manutenção e limpeza

Todos os componentes, incluindo o motor, não podem ser mergulhados em água nem limpos com água sob pressão.

Para a limpeza do seu computador de bordo use apenas um pano humedecido com água. Não utilize produtos de limpeza.

Mande efetuar uma inspeção técnica pelo menos uma vez por ano no seu sistema eBike (entre outras, sistema mecânico, atualidade do software do sistema). O fabricante de bicicletas ou o agente autorizado pode adicionalmente basear a data de serviço numa determinada quilometragem no sistema. Neste caso o computador de bordo irá informá-lo quando vencer a data de serviço, com a indicação de texto f “🔧”.

Para assistência técnica e reparações na eBike contacte um agente autorizado.

Serviço pós-venda e consultoria de aplicação

Se tiver questões sobre o sistema eBike e respetivos componentes, contacte um agente autorizado. Pode consultar os dados de contacto de agentes autorizados na página de Internet www.bosch-ebike.com

Eliminação



O motor, o computador de bordo, incl. a unidade de comando, a bateria, o sensor de velocidade, os acessórios e a embalagem devem ser reciclados de forma ambientalmente correta.

Não deite a eBike e respetivos componentes para o lixo do-méstico!

Apenas países da União Europeia:



Conforme as Diretivas Europeias 2012/19/UE relativa aos resíduos de aparelhos elétricas europeias 2006/66/CE é necessário recolher separadamente os acumuladores/as pilhas defeituosos ou gastos e conduzi-los a uma reciclagem ecológica.

Entregue as baterias e o computador de bordo inutilizáveis a um agente autorizado.

Sob reserva de alterações.

pt **Declaração de Conformidade CE Purion** N.º do
produto

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os produtos mencionados cumprem todas as disposições e os regulamentos indicados e estão em conformidade com as seguintes normas.

Documentação técnica pertencente à: *

Tehnička dokumentacija se može dobiti kod: *

Purion	1 270 020 916	2014/30/EU	EN 55022:2010
	1 270 020 917	2011/65/EU	EN 55024:2010
		 BOSCH	* Bosch eBike Systems 72703 Reutlingen GERMANY
		Claus Fleischer Senior Vice President	Gunter Flinspach Vice President
		 	
		Bosch eBike Systems, 72703 Reutlingen, GERMANY Reutlingen, 01.04.2016	